

## رازهای روان (۳)

### روشن بینی

ترجمه بهمن سرودی

برخی می‌گویند: انسان در حالت خلصه بی‌خودانه، که وجود یا جذبه نامیده می‌شود، استعداد خویش را برای ارتباط مستقیم با «عالی بالا» به کار می‌گیرد و «حقایق جاودانی» را نه به پاری عقل بلکه از راه روشن بینی (اشراق، روشن‌دلی) فوق طبیعی درک می‌کند. از گذشته‌های دور متوجه شده بودند که چنین روشن بینی در خاتم آثار هنری و علمی مشابهاتی دارد. گوس ریاضیدان مشهور آلمانی می‌نویسد: «سر انجام چند روز پیش موقق شدم، اما نه در پرتو پژوهش‌های جانکاه خود، بلکه بهتر است بگوییم به لطف خدا، همان گونه که صاعقه روی می‌دهد، معماً یم حل شد، من خود قادر به اثبات ارتباط بین آنچه از قبلاً می‌دانستم و تجربه‌های بعدی خویش، نیز پیدا کردن راهی برای حل مسئله نبودم».

در این گونه «روشن بینی‌ها» سروکار ما با فعالیت ناخودآگاه یا فعالیت شهودی مغز است. این نوع فعالیت مغز از گذشته در ردیف به اصطلاح معماهای جهانی فرار گرفته و قبل از همه با اسرار آمیز بودن خود نظرها را جلب کرده است. پاولف به هنگام بحث در

باره مسئله شهود اظهار داشت: «باید به فکر آن بود که این چیزی جدی است».

توجه و علاقه به فعالیت ناخودآگاه مغز در زمان ما به مناسبت نیازمندی‌های علم جدیدی که قانونمندی‌های فعالیت بار آور و خلاق یا اوریستیک<sup>۱</sup> (اصطلاحی که از زمان ارشمیدس به ما رسیده) را بررسی می‌کند، افزایش یافته است. نظرسنجی ۲۲۲ دانشمند آمریکایی نشان داده است که درصد ۸۳ درصد آنها حل این یا آن مسئله به شایعه جرقه‌ای از شهود صورت گرفته است. نه تنها شناخت قانونمندی‌های تفکر خلاق، بلکه بررسی روش‌های هدایت روندهای خلاق نیز از جمله وظایف و مسائل فعالیت اوریستیک است.

اما ساز و کارهای فعالیت ناخودآگاه مغز انسان که پدیده روشن بینی را سبب می‌شود، عبارت از چیست؟

#### ۱. گشف حقایق

قبل از پاسخ دادن به این پرسش، به شواهد واقعیتها می‌پردازیم. بسیاری از شاعران، نویسندهای مؤمنان در روند آفرینش چنین حالاتی یعنی الهام یا «روشن بینی» را که به وسیله مؤمنان می‌تواند «وحی الهی» تلقی شود، تجربه کرده‌اند. آن‌فرد دو و بینیه رومانتیک فرانسوی می‌نویسد که شاعر در کتاب آنچه در درونش روحی می‌دهد و باید گفت پیش‌بینی نشده و خدایی است، همچون بیگانه‌ای حضور دارد. اما شاعر درست

— ۱ — (از *eurika* یونان باستان — یافتم) — یافت شناسی.

«هنگامی که ندای‌های اسرار آمیز می‌شود»، اثر هنری واقعی می‌آفریند. «او با یاد را نظر اش باشد و هیچ تأثیر دیگری نباید کلماتی را بخوبی دیگر کند، اینها دوام ندارند. گوته بزرگ نظری این اندیشه را چنین بیان می‌کند: «تمام آنچه اختراع یا کشف می‌نماییم در عالمی ترین مفهوم تجلی خوارق العادة تحقق احساس بدین معنی است که مدت‌ها پیش از آن در خاموشی رشد یافته، سپس ناگهان بسرعت بر قبادت اکثر بخش انجامیده است. این، الهام اشیای خارجی است که از درون رشد می‌یابد و به انسان احساس خداوارگی می‌بخشد.»

تصور این که الهام در آفرینش هنری یا علمی به هنرمند یا دانشمند، قریحه، خسرو دشکوش و نلاش وی ارتباط مستقیم ندارد بلکه عطیه‌ای است «آسمانی»، دیشه‌ای گذشته‌های دور دارد. از جمله هومر در «او دیسه» را پسوندها را تغمه سرایانی می‌نماد که از خدایان یا الهگان هنرالهام می‌گیرند.

پیدایش این اعتقاد که آفرینش این یا آن اثر در حالت الهام نازل از عالم غیب (وجد)، نه به انسان بلکه به نیر و های فوق طبیعی بستگی دارد، بهی اطلاعی از ساز و کارهای این پدیده‌ها وهم چنین به خصلت تأثیرات ذهنی به هنگام «روشن‌بینی» یاری رسانده است. چه بسا نویسنده‌گان و شاعران پنداشته‌اند که آثارشان در لحظه الهام نه به وسیله خود آنها بلکه به وسیله کسی که گویی در درون شان منزل کرده و به آنها دیگر می‌کند، به وجود می‌آید. این دوره انتلاع در آفرینش و بار آوری بیش از اندازه، با حالت‌های کاری عادی بشدت مباین دارد. در این باره به گواهی خود هنرمندان و دانشمندان توجه کنیم.

پ. یاوروف شاعر بلغاری چنین حکایت می‌کند: «خود کاری آفرینش اثر را حس می‌کنم... اسپیرتیسم<sup>۱</sup> خود ویژه... کسی آهسته زیر گوش بچ بچ می‌کند. چنان دیگر می‌کند که ناخوشایند و آزاردهنده می‌شود و این از آن روست که گویی اثر به خود تعلق ندارد، فقط آلتی برای توشن آن هستی... دخالت خود آگاهی انسان در این کار چنان اندک و این روندها چنان گیج کننده است که احاطه بر آنها از توان خارج است». و یک تورو گودرباره برخی از اشعار خود می‌گفت: «خدای دیگر می‌کرد، و من می‌نوشتم».

آفرینش‌گان آثار هنری از ناگهانی بودن این «روشن‌بینیها» تیزد چار شگفتی شده‌اند. این «روشن‌بینیها» بسیاری از هنرمندان و دانشمندانی را که از شخصیات می‌شون خود خسته شده، از کاردست کشیده و به کارهای دیگر کاملاً بی ارتباط با کار اصلی روآورده‌اند غالباً فلکی‌تر کرده سرداشان سبز شده است، و ناگهان به هنگام این اشتغالات وظاهرآ بدون ارتباط با مسائل آزاد و هنده، گویی بی هیچ تلاشی از جانب فکر و اراده‌شان، بسادگی و بی‌زحمت راه حل پیدا می‌شود.

پوانکاره ریاضیدان فرانسوی مدتها زیاد و بسیرون نتیجه برای حل مسئله‌ای بسیار دشوار می‌کوشید سرانجام خسته و کوفته مسئله را حل نشده به حال خود را گذاشت و عازم سفر علمی زمین شناسی شد. پوانکاره می‌نویسد: «چنان سرگرم ماجراهای این مسافت شدم که کارم را از یاد بردم. پس از ورود به کوتانس سوار اومنیبوس شدم تا به گردن پردازم.

۱ اعتقاد به احضار ارواح مردگان.

در لحظه‌ای که پا در رکاب گذاشت، ظاهرآ بدون این‌که از پیش تأمل و تفکری از جانب من صورت گرفته باشد، اندیشه‌ای بهذهن حضور کرد... به لحاظ فقدان وقت امتحانش نکرد؛ زیرا پس از این که بزحمت سوار او میتوس شدم همان دم نیز گفتگوی آغاز شده را دنبال کردم، با این حال از درستی کشف انجام یافته مطمئن بودم. پس از بازگشت به کان آن را ازیاد نبردم و برای آسودگی خاطر، نتیجه یافته را آزمایش کردم.»

گوته می‌گفت که بسیاری از اشعار هنگامی به فکرشن می‌رسند که اصلاً انتظارشان را نداشته است: «در باره آنها قبل هیچ گونه تصور و هیچ گونه احساس پیشین نداشت، آنها دفعتاً بر من چیره می‌شدند و تجسم بلادرنگ را می‌طلبیدند، طوری که مجبور می‌شدم همان آن، در جاوی اختیار همچون خوابگردها یادداشت‌شان کنم». باز هم می‌توان شواهدی از این دست را نقل کرد. اما تمام آنها فقط توصیف ظاهربی تأثیرات ذهنی است. برای دست دیابی به ماهیت هر نوع «روشنینی» و «الهام» لازم است در طبیعت پیدا شی آنها نفوذ کرد و سازوکارهای روان تنی این حالت‌های غیرعادی را آشکار ساخت.

### ۳. رمز فعالیت ناخودآگاه

در جریان تفکر در مغز انسان پیچیده‌ترین فرایندهای فیزیولوژی روانی پروردگار و دگر سازی اطلاعات گردآمده (ثبت شده به وسیله حافظه) و رسیده از اعضای خودش (یعنی از دنیای خارج) روی می‌دهد. وانگهی این فرایندها گویی در دو سطح روی می‌دهد که هر یک از آنها ویژگی‌های خاص خود را دارد.

سطح اول - تفکر استدلالی است. تفکر استدلالی با آن مشخص می‌شود که هم مراحل جدا گانه آن، هم توالي منطقی این مراحل به وسیله انسانی که فکر می‌کند به روشنی درک می‌شود؛ به عبارت دیگر «دانسته و فهمیده سرمی رسند». انسان در این حالت می‌تواند افکار خود را بذبان محاوره یا به صورت نوشته‌ای که دارای حلقه‌های به هم پیوسته استنتاجها، به عبارت دیگر دارای نظام منطقی است، بیان کند.

سطح دوم - فعالیت ناخودآگاهانه مغز است. این سطح به طور خودکار جریان دارد و به وسیله ما درک نمی‌شود به همین جهت نمی‌توان تمام حلقه‌های چنین تفکری را دقیق و روشن نشان داد. کانت فیلسوف آلمانی درباره این منطقه ناخودآگاه می‌نویسد: «آن امری است که منطقه نظاره‌های حسی و حسنهای ما که به آنها آگاهی داریم، هر چند با قطعیت می‌توانیم استنباط کنیم که آنها را داریم، یعنی [منطقه] تصورات مبهم در مردم (نیز در حیوانات)، بی‌حد و اندازه است. اما تصورات روش شامل فقط عدد بینهاست قلیل نقاط آنهاست، مکشوف در برابر شعور. این امر که بر لوح بزرگ روح ما به اصطلاح فقط چند نقطه روش شده است، می‌تواند تحریر ما را در بر ای و وجود ما برانگیزد. چنانچه قادر متعال بگوید: روش شوا - آنگاه بدون کمترین تلاش از جانب ما، گویی جهان سراسر در بر ای دیدگان ما مگشوده می‌شود (اگر فرضآ نویسنده را با تمام آنچه در حافظه خود دارد در نظر بگیریم).»

ای.پ. پاولف کانون تحریک مناسب در قشر نیمکره‌های منخ را اساس فیزیولوژیک آگاهی می‌دانست. این کانون «روشن» که یاخته‌هایش در حالت تحریک فراردارند، در فرایند

تفکر منطقی، گویی در قشر نیمسکردها حرکت می‌کند، و یاخته‌هایی که مشمول آن واقع نشده‌اند، در حالت تحریر یک پذیری پایین قرار دارند. به عقیده باولف، همانا همین بخش‌هایی مغز با تحریر یک پذیری پایین است که فعالیت نا‌آگاهانه، آماده کننده «سورپریزها» به صورت حل‌های حاضر آماده برای آگاهی را سبب می‌شوند.

با این پذیریده در هر قدم از زندگی روزانه مواجه می‌شویم. مثلاً در جریان گفتگو می‌خواهید چیزی را به‌خاطر آورید. لکن اتفاق می‌افتد که هر قدر هم به‌مغز فشار آورید به خاطر نمی‌آید. آنگاه می‌گویید: «یک دقیقه صبر کنید، به یاد می‌آید» – و به گفتگو ادامه می‌دهید. پس از مدتی، ناگهان آنچه را که آن قدر کوشش کردید و به‌خاطر نیاوردید، «روی آب می‌آید»، گویی بسته‌ای از پیش آماده از اعماق ناخود آگاه به‌وسیله نامه رسان آورد. شده است.

فعالیت نا‌آگاهانه بویژه نزد کسانی که می‌توانند عملیات ریاضی ضرب و تقسیم کردن، به توان رسانند و جذر گرفتن را پیش خود در خیال انجام دهند، بروشی بروز می‌کند. چگونه می‌توان این استعداد خارق‌العاده را توضیح داد؟ این استعداد گاهی ثمرة تمرینهای سخت و پیگیرانه است. مثلاً می‌توان جدول ضرب را نه، تا «۹ در ۹» بلکه تا «۹۹ در ۹۹» یاد گرفت. اما مواردی هم یافت می‌شود که خود آنها می‌دانند که این استعداد را دارا هستند بطور قطعی نمی‌دانند و نمی‌فهمند که آنها را چه می‌شود و اعمال ریاضی را چگونه انجام می‌دهند. کسی که مراقب این گونه اشخاص باشد بسه نظرش می‌رسد که در مغزشان ماشین حسابگری به کار افتد که عملیات ریاضی را نیز انجام می‌دهد.

پیروان روان‌شناس بزرگ فرانسوی موقق شد با آزمایش نشان دهد که عملیات ریاضی بدون شرکت خود آگاهی انجام می‌گیرد. او دختری به نام لویی را تحت تأثیر هیپنوتیزم خواب کرد و به‌وی تلقین کرد تا پس از بیدارشدن و قایع روزی از زندگی خود را حکایت کند. پس از این که دستها را بهم زد، به‌دختر دستورداد تا ضمن حکایت کردن، ۷۳۹ را در ۴۲ ضرب کند. بعلاوه لویی نباید بهمداد و کاغذ نگاه می‌کرد – خود دست با یاد ارقام لازم را می‌نوشت. نتیجه آزمایش درخشنan بود. لویی درحالی که در باره آنچه در آن روز انجام داده بود بی‌وقفه حکایت می‌کرد، دستش محاسبات مربوط را روی کاغذ می‌نوشت.

از آن جایی که‌الهام، بخش جدالشدنی فرایند خلاقیت است، بسیاری را عقیده‌برانی است که مهمتر از همه در خلاقیت، فعالیت ناخود آگاه است. گوته می‌گوید: «انسان مدتی مددید در خود آگاهی نمی‌ماند و ناگزیر به ناخود آگاهی که ریشه در آن دارد، می‌گریزد». بسیاری از هنرمندان خارجی امروزی نیز بویژه تحت تأثیر زیگموند فروید بنیانگذار روانکاوی، پیر و همین عقیده‌اند، فروید می‌گوید که «تمام روندهای روانی در حقیقت ناخود آگاهند... و روندهای خود آگاه تنها بمتابه برخی از تظاهرات فعالیت روانی ماست».

لکن روانشناسی امروزی این دیدگاه را مردود می‌شمارد و به طرزی قانع کننده ثابت می‌کند که چنین برخورد با ناخود آگاهی از ریشه نادرست است. حتی دزندگی عادی نیز اثبات این که خود آگاهی و ناخود آگاهی از یکدیگر جدا نیست و پر تگاهی غایب است.

نایزدیر بین آنها وجود ندارد، دشوار نیست. اغلب، آنچه ابتدا خود آگاهانه روی می‌دهد، ممکن است در آینده به ناخود آگاه بدل شود. مثلاً آموختن دوچرخه سواری را به یاد می‌آوریم. در آغاز تمام رفتار ما آشکارا در حوزه خود آگاهی است، اما بعدها هنگامی که حرکات ما به ناخود کاری دست می‌یابد، مهارت سواری در ناخود آگاهی «فرومی‌رود» وعادتاً هنگامی که سوار دوچرخه به گردش می‌بردازیم، بدون توجه بهطرز کاردستها و پاها، می‌توانیم درباره هر چیز لخواه فکر کنیم و بادیگران نهفته‌گو کنیم. لکن همین که اشکالی پیش می‌آید، از نو به درک رفتار خود می‌پردازیم.

پوانکاره ارتباط متقابل فرایندهای خود آگاه و ناخود آگاه فکر را در خلاقیت دقیقاً بررسی کرده است. او می‌نویسد: «به نظر من نقش این کار ناخود آگاه در ابداع ریاضی مسلم است، و آن را می‌توان در موارد دیگر نیز که کمتر به چشم می‌خورد، یافت. اغلب، هنگامی که روی مسئله‌ای دشوار کارمی کیم، ابتدا نتیجه خوب حاصل نمی‌شود، پس از آن، دوره استراحت کوتاه یا بلند مدت سرمی‌ردد و سپس از نوبه کار می‌پردازید. در جریان نیم ساعت اول، کار از نو پیش نمی‌رود، اما پس از آن ناگهان اندیشه لازم به مغز خطوط رمی‌کند. می‌توان گفت که کار ناخود آگاه ثمر بخش ترشده است و این از آن روست که عقل با قطع کار خود آگاه و استراحت، نیر و شادابی خود را بازمی‌یابد. اما تصویر این که این استراحت به وسیله کار ناخود آگاه پُرشده و نتیجه کار ناگهان برد یا ضیadan آشکار گشته محتمل است... در خصوص شرایط این کار ناخود آگاه این نظر نیز وجود دارد که کار ناخود آگاه امکان پذیر است، یا حداقل فقط در آن مردی ثمر بخش است، اگر پیش از آن و در پی آن کار خود آگاهانه صورت گرفته باشد... این الهام‌های ناگهانی فقط پس از چند روز تلاش آگاهانه که مطلقاً بی‌ثمر به نظر می‌رسد، روی می‌دهند... لکن این تلاشها آن گونه که می‌پندازند می‌نمیرند. آنها مانشین ناخود آگاه را که خود بخود به کار نمی‌افتد و چیزی تولید نمی‌کرد، به کار اندیخته‌اند. از اینجا ضرورت مرحله دوم کار خود آگاهانه پس از روش نیز بیش از پیش آشکار می‌شود».

می‌توان با قطعیت تمام گفت که پیش از لحظه «روشن بینی» همیشه کار آگاهانه توأم با دقت بسیار صورت می‌گیرد، چاکو فسکی می‌نویسد: «تمام رمز کار در آن که من هر روز مرتب و منظم کارمی کنم. از این لحاظ دارای اراده آهنگی هستم و وقتی هم میلی به کار ندارم، در آن صورت همیشه قادرم بر عدم تمایل خود فایق شوم و خود را سرگرم کنم».

برخی از محققان چنین مرحله مقدماتی را با شارژ بطری لیدو دشارژ آن را با درخشش خلاق، آفرینش‌کشیفات علمی جدید و شاھکارهای هنری مقایسه می‌کنند. حتی قاعدة عملی خود ویژه‌ای برای خلاقیت تهیه شده بود: هنگامی که مدتی در راه حل مسئله‌ای تلاش نمی‌کنی و مقاعد می‌شوی که فعلا قادر به حل آن نیستی، مفید است که برای مدتی فراموشش کنی تا سپس از تو به مسئله بر گردی. از اینجا آشکارا می‌شود که مغز به هنگام چنین وقایه‌ای (دوره نهفته‌گی)، کار حل مسئله مهیج را ول نمی‌کند، به کار خود ادامه می‌دهد اما فقط در عرصه ناخود آگاه. اندیشه‌ای که از میدان خود آگاهی روش ناخود آگاهی فرومی‌رود، از بین نمی‌رود بلکه رشد می‌کند، تغییر شکل می‌یابد و سپس به صورتی پرمغزتر، پخته‌تر

از یادداشتهای زندان سرجیو - سس په دس  
نمایشنامه نویس بازیگر و کارگردان شیلیایی

## تا آتر در بازداشتگاههای شیلی

رکن‌الدین خسروی

سرجیو - سس په دس پیش از حکومت آنده در جنوب شیلی معلم‌ادیات بود نمایشنامه هم می‌نوشت. فعالیت‌های تآتری او با تحولات عمیق سیاسی میهنش متحوال شد و شکل تازه‌ای یافت. این تحول تنها از لحاظ بینشهای سیاسی نبود، بلکه به مردم نیز حق می‌داد که از نظر فکری و عملی برای نیل به اهداف اجتماعی شرکت فعال داشته باشد: تآتر به اعتقاد سس په دس همچون سلاحی بود برای آموزش مردم و اهداف اجتماعی.

سس په دس اولین نمایشنامه اش را در سال ۱۹۶۲ نوشت، به نام «دوست من خورشید».

در آن زمان هنوز دردانشگاه کن سپسیون درس حقوق می‌خواند.

این نمایشنامه اوضاع ناسامان دادگستری و دانشجویان حقوق را بشدت انتقاد می‌کرد. نمایشنامه بعدی او «شب کریسمس»، تصویری بود از مراسم جشن کریسمس دریک خانواده امریکایی، همزمان با قتل عام مردم ویتمام توسط سربازها و کلاه‌سوزهای امریکایی. سس په دس درس حقوق را رها کرد و به ادبیات روی آورد. از ۱۹۶۴ تا ۱۹۶۶ به تدریس ادبیات مشغول شد، زیرا به خاطر نوشتن نمایشنامه شب کریسمس اورا از کاردرت آترهای حرفة‌ای محروم کرده بودند.

سس په دس برای ادامه تحصیل به پاریس رفت. در پاریس در اثنای تحصیل دردانشگاه سربن برای گذران زندگی اش تن به کارهایی داد نظیر نگهبانی، پیشخدمتی و ظرفشویی. در نمایشها بیکاری که توسط گروه تآتر اسپانیولی به نام گروه «کاراکا» و گروه تآتر چروم - سواری به نام تآتر وحشت به روی صحنه آمد، شرکت کرد.

سس په دس در سال ۱۹۶۵ به شیلی بازگشت، باشگاه کارگران معدن زغال که در شهر کورونل واقع بود از او خواست نمایشنامه‌ای را درباره مشکلات محلی کورونل بنویسد و به صحنه آورد. سس په دس ضمن فعالیت تآتری، در مدرسه محلی نیز تدریس می‌کرد، دو نمایشنامه حاصل کار او بود به نام «جمع کنندگان زغال» در سال ۱۹۷۰ و «نگهبانان» در سال ۱۹۷۱. در «جمع کنندگان زغال» فقر و بیکاری کارگران معدن و در «نگهبانان» سرقت

مستدل تر به خود آگاهی برمی‌گردد. چند مسئله علمی پیچیده می‌توانند باهم در حوزه ناخود. آگاهی پخته شوند و همزمان اما ندر تا برای نتیجه گیری در میدان توجه آشکار گرددند. والاس روانشناس امریکایی با بررسی کردن و تعیین دادن مدارک و شواهد بسیار، چهار مرحله روند خلاصه را مشخص کرده است: آمادگی، پختگی، الهام، و تحقیق حقیقت بودن.